

دليل التربية و التكوين

# التعليم يفتح الأبواب



Castilla-La Mancha

إن هذا الدليل يهدف لمساعدة الأشخاص الذين ليس لهم دراية بنظام التربية و التكوين الإسباني و يلجؤون إلى المدرسة لأول مرة. فهو يسعى أيضا لمنح معلومات و توجيهات أساسية و التي سنشرحها لاحقا بطريقة مفصلة، فإننا نستغل هذه الفرصة للترحيب بكم و التعبير عن أحسن متمنياتنا لكم و لعائلتكم.

إن الهدف الأساسي لنظامنا الدراسي و طموحنا جميعا هو أن نتعايش في جو يغمره السلام و الإحترام، أن نستعد للحياة و العمل و أن ننجح في أن يحصل أبنائنا و بناتنا على مستقبل أفضل.

إن المدرسة تفتح أمامنا الأبواب لتحقيق هذه الأهداف و لهذا فلا بد من معرفة طريقة سيرها و المواد التي تدرس فيها و ما هي المساعدات التي تقدمها و كيفية طلبها.

خوسي فالفيردي  
مستشار في مديرية التربية و التكوين في كاستيا لامانشا

## دليل التربية و التكوين

### التعليم يفتح الأبواب

- 1 كيف يتم طلب مقعد و التسجيل بمؤسسة تعليمية؟
  - 1.1 طلب مقعد
    - من المسؤول عن طلب مقعد للإلتحاق بمؤسسة تعليمية؟
    - أين يلجأ لطلب هذا المقعد؟
    - متى يتم طلب مقعد للإلتحاق بمؤسسة تعليمية؟
    - أين توجد كل مندوبيات التعليم؟
  - 1.2 التسجيل
    - 1 كيف يتم التسجيل بمؤسسة تعليمية؟
    - في أي مستوى دراسي يجب تسجيل الطفل؟
    - هل عليكم تسديد بعض النفقات الدراسية؟
    - كيف تتم معادلة الدراسات؟
2. ما هو الجدول الزمني و التوقيت المدرسي؟
- 3 ماذا يتعلم التلاميذ و التلميذات بالمؤسسات التعليمية؟
  - التعليم الأولي
  - التعليم الإبتدائي
  - التعليم الثانوي الإلزامي
  - التكوين المهني
  - سلك البكالوريا
  - تعليم الكبار
- 4 كيف يتم تقييم النتائج الدراسية؟
- 5 كيف تنظم المؤسسة التعليمية و ما هو دور المدرس أو المدرسة الوكيلة؟
- 6 ما هي الخدمات الأخرى التي تقدم للتلاميذ؟
- 7 ما هي المنح و المساعدات التي يمكن طلبها؟
- 8 كيف يشارك الآباء و الأمهات و الأطفال في المؤسسات التعليمية؟
  - حقوق و واجبات
  - قاموس أساسي

## كيف يتم طلب مقعد و التسجيل بمؤسسة تعليمية؟

### طلب مقعد

#### من المسؤول عن طلب مقعد للإلتحاق بمؤسسة تعليمية؟

إن المدرس بإسبانيا هو إلزامي ما بين 6 و 16 سنة و لكن قد يستطيع كل الأولاد و البنات البدء في التعليم بمستوى التعليم الأولي إبتداء من ثلاث سنوات. و قد يكملوا كذلك تعليمهم حتى 18 سنة.

إن العائلات التي تحتوي على أبناء و بنات ذوي أعمار ما بين 3 و 16 سنة لديها الحق في طلب مقعد للإلتحاق بمؤسسة تعليمية سواء كانت حكومية أو ممولة من طرف الدولة أو خصوصية. لا بد من الإشارة أن التعليم بالمؤسسات الحكومية و الممولة من طرف الدولة هو بالمجان إبتداء من ثلاث سنوات.

المرجو الإتصال بما يلي إذا كان لديكم سؤالاً حول قبول التلاميذ

[admission.edu@jccm.es](mailto:admission.edu@jccm.es); Tfno: 902267090

و يمكن الإتصال أيضا ب

[www.jccm.es](http://www.jccm.es), *Admisión de alumnos* داخل باب قبول التلاميذ

و يمكن أيضا تقديم طلب مقعد للتعليم ما بعد الإلزامي و في مؤسسات تعليم الكبار.

#### أين يلجأ لطلب هذا المقعد؟

#### بالنسبة للتعليم الإلزامي

- عليكم الذهاب إلى المؤسسة التعليمية مباشرة إذا كانت هي المؤسسة الوحيدة في بلدتكم.  
- أما إذا كانت بلدتكم تحتوي على عدة مؤسسات فعليكم تقديم الطلب في المندوبية الإقليمية للتربية و التكوين التي تنتمون إليها. فهذه المندوبية بعد الإطلاع على عدد المقاعد الشاغرة في ذلك الحين ستعين لكم المؤسسة الأقرب إلى بيتكم و التي تتلائم أحسن مع إحتياجات التلميذ الذي يسعى للحصول على ذلك المقعد.

#### بالنسبة للتعليم ما بعد الإلزامي و تعليم الكبار

عليكم تقديم الطلب في المؤسسات الخاصة بكل منهما.

لا بد من الأخذ بعين الإعتبار بأن بعض أنواع التعليم ما بعد الإلزامية تتم في مؤسسات التعليم الثانوي.

## متى يتم طلب مقعد للإلتحاق بمؤسسة تعليمية؟

يمكن تقديم طلب الإلتحاق بالمؤسسة التعليمية في أي وقت يصل فيه الأطفال إلى إقليم كاستيا لامانتشا فإن مسار هذا الإلتحاق يتم بسرعة. أما الأطفال الذين يعيشون هنا من قبل فعليهم تقديم طلب مؤسسة بالنسبة للموسم الدراسي القادم ما بين شهري فبراير و يونيو حسب الأقاليم.

### أين توجد كل مندوبيات التعليم؟

إن المندوبيات الإقليمية للتربية و التكوين ستقوم بإخباركم بكل الشروط و المواعيد التي ستحتاجونها من أجل تقديم طلب التسجيل.

المندوبية الإقليمية للتربية و العلوم Avda. de la Estación , 2 02071 ALBACETE TLF -967596300	ألباثيبي
المندوبية الإقليمية للتربية و العلوم Avda. de Alarcos, 21 7º Planta 13071-CIUDAD REAL TLF -926279124	ثيوداد ريال
المندوبية الإقليمية للتربية و العلوم Avda. República Argentina, 16 16002 CUENCA TLF -969176300	كوينكا
المندوبية الإقليمية للتربية و العلوم Avda. Castilla, 8 19003 GUADALAJARA TLF -949887900	وادالاخارا
المندوبية الإقليمية للتربية و العلوم Avda. de Europa, 26 45003 TOLEDO TLF -925259600	طوليدو

## التسجيل

### كيف يتم التسجيل بمؤسسة تعليمية؟

#### بالنسبة للتعليم الإلزامي

عندما تخصص لكم مندوبية التربية مؤسسة تعليمية عليكم القيام بالتسجيل بها بشكل رسمي.

في حالة ما إذا كنت ستسجل لأول مرة بمؤسسة تعليمية في إقليم كاستيا لامانتشا فعليك القيام بالتالي

- إملأ طلب مرة أخرى بمكتب السكريتاريا المتواجد بالمؤسسة التعليمية الخاصة بك. عليك منح معلومات مثل رقم جواز السفر أو رقم بطاقة رخصة الإقامة للأب أو الأم أو الولد أو البنت و كذلك عنوانكم بإسبانيا (إسم الشارع). يستحسن الإدلاء بالمقرر الدراسي الذي درسه الأطفال في البلد الأصلي.

- يمكن القيام بالتسجيل في أي وقت. أما الذين يعيشون في كاستيا لامانتشا فإنهم يقومون به ابتداءا من 30 يونيو.

أما إذا كنت مسجلا من قبل بمؤسسة في كاستيا لامانتشا و ترغب في الإستمرار بها فعليك القيام بالتالي

بالنسبة للإبتدائي

- ليس من الضروري إملاء أو تقديم أي وثيقة لأن المدرسة تقوم بعملية التسجيل تلقائياً.

أما بالنسبة للثانوي و سلك البكالوريا و مدارس تعليم الكبار

- لا بد من طلب المعلومات لدى سكرتارية المؤسسة. في مدارس الكبار إن بعض أنواع التعليم مثل تعلم اللغة الإسبانية يمكن التسجيل بها طيلة الموسم الدراسي.

**في أي مستوى دراسي يتم التسجيل؟**

عادة الأطفال يسجلون في المستوى الدراسي الذي يناسبهم حسب سنهم و طبقاً لنظام التربية و التكوين الإسباني.

في بعض الحالات يقوم طاقم الأساتذة بالمدرسة بإتخاذ قرارات أخرى من أجل تلاؤم أحسن للتلميذ أو التلميذة مع القسم.

بالنسبة لسلك البكالوريا و التكوين المهني أو الدراسات الجامعية فلا بد من إثبات المستوى عبر المعادلات المناسبة.

في مدارس تعليم الكبار بالنسبة لتعلم اللغة الإسبانية يتم القيام بإختبار من أجل معرفة المستوى. أما بخصوص المستويات الأخرى للتعليم الإجباري فيتم إجراء تقييم أولي حسب الوثائق المدلى بها و بعض الإختبارات.

**هل يجب تسديد بعض النفقات الدراسية؟**

إن تدرس الأطفال إبتداءاً من ثلاث سنوات إلى ستة عشر في كاستيا لامانتشا هو بالمجان سواء بالمدارس الحكومية أو المدارس الممولة من طرف الحكومة. أما في المدارس الخصوصية فلا بد من الأداء.

يتولى مجلس الجماعة منح الكتب للأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين ثلاث سنوات إلى ستة عشر سنة. على الآباء سحب كتب أولادهم و بناتهم من المدرسة أو الثانوية أو قد يتلقون وثيقة تمكنهم من سحب الكتب من مكتبة مجاناً. فمن واجب الأطفال العناية جيداً بهذه الكتب و إعادتها في نهاية الموسم الدراسي لكي يتمكن أطفال آخرون من إستعمالها.

أما بالنسبة للوالم للآخرى مثل الدفاتر و أقلام الرصاص و أقلام الحبر فعليكم شرائها. بالنسبة للتعليم الثانوي عليكم دفع مقدار مالي قليل في مؤسسة بنكية من أجل التأمين المدرسي. **كيف تتم معادلة الدراسات؟**

للإلتحاق بالتعليم الأولي أو التعليم الإبتدائي أو التعليم الثانوي الإلزامي ليس من الضروري القيام بأي إجراء خاص بمعادلة الدراسات أو تقديم أية وثيقة.

و لكن للإلتحاق بسلك البكالوريا او التكوين المهني أو سلك الدراسات الجامعية لا بد من معادلة و مقارنة الدراسات. فمن أجل طلب المعلومات حول الوثائق و الشروط اللازمة لمعادلة الدراسات عليكم التوجه إلى المندوبية الفرعية للحكومة او الإتصال ب

Títulos داخل باب الشهادات [www.mec.es](http://www.mec.es)

## ما هو الجدول الزمني و التوقيت المدرسي؟

إن الجدول الزمني المدرسي يحدد بداية و نهاية الموسم الدراسي و كذلك العطل المدرسية. بالرغم من أن كل المؤسسات التعليمية و مختلف الأقاليم و البلديات لها نفس الجدول الزمني المدرسي فأحيانا هناك بعض التغيرات حسب العطل المحلية لكل إقليم أو بلدية.

يبتدئ الموسم الدراسي دائما في شهر سبتمبر و ينتهي في يونيو. أما العطل فهي في الصيف طيلة شهري يوليو و غشت. و ينقسم الموسم الدراسي إلى ثلاث فصول و كل فصل من ثلاث أشهر حيث أن بعد كل فصل هناك عطلة.

من المعتاد أن النتائج المدرسية تتم ثلاث مرات في السنة بتوافق مع كل فصل دراسي مع أن النتائج الدراسية لا تحدث بنفس الطريقة في كل المدارس.

الفصل الأول يبدأ في سبتمبر و ينتهي عند عطلة أعياد الميلاد (شتنمبر)  
الفصل الثاني يبدأ بعد نهاية عطلة أعياد الميلاد (يناير) و ينتهي في عطلة أسبوع الآلام (مارس أو أبريل)

الفصل الثالث يبدأ بعد نهاية عطلة أسبوع الآلام و ينتهي في أواخر يونيو.

إن التوقيت المدرسي قد يختلف من مدرسة إلى أخرى و لكن التعليم بأغلب مدارس التعليم الأولي و الابتدائي و الثانوي يتم بطريقة مستمرة طيلة الصباح. هناك أيضا مدارس يذهب إليها التلاميذ في الصباح و بعد الظهر.

هذا مثل مدرسة ذات توقيت صباحي

التعليم الابتدائي و الأولي: تبدأ الحصص حوالي الساعة التاسعة صباحا و تنتهي في الثانية بعد الظهر  
التعليم الثانوي: الحصص تبدأ في الثامنة و النصف صباحا و تنتهي في الثانية و النصف بعد الظهر

هناك دائما على الأقل فترة راحة خلال الصباح لمدة عشرين دقيقة أو نصف ساعة من أجل الإرتياح أو تناول سندويش و هذه الفترة تسمى الإستراحة.

إن المدارس التي تحتوي على خدمة المائدة أو المطعم أو التي تمنح مراكزها لبعض الأنشطة الموازية تستمر في توقيتها بعد نهاية الحصص.

أما بالنسبة لتعليم الكبار فإن التوقيت يختلف حسب المدارس فقد يكون في الصباح أو بعد الظهر أو في المساء.

## ماذا يتعلم التلاميذ و التلميذات في المدارس؟

### التعليم الأولي 3 و 4 و 5 سنوات

إن هذه المرحلة تشمل ثلاث مستويات دراسية للأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين ثلاثة و أربعة و خمسة سنوات، و هي غير إجبارية. إلا أنه من المهم جدا إلحاق الأطفال بهذا التعليم في أقرب وقت ممكن من أجل تسهيل ولوجهم إلى التعليم الابتدائي. فالغاية من التعليم الأولي هي المساهمة في النمو الجسماني و العاطفي و الإجتماعي و الذهني للأطفال.

### التعليم الابتدائي من 6 إلى 12 سنة

إنها مرحلة إجبارية و بالمجان. فالغاية منها هي تزويد كل الأطفال بتعليم يمكنهم من دعم نموهم الشخصي و راحتهم الخاصة و كذا إكتساب المهارات الثقافية الأساسية و التي لها علاقة بالتعبير و الفهم الشفاهيين و القراءة و الكتابة و الحساب، هذا بالإضافة إلى تنمية المهارات الإجتماعية و التعود على العمل و الدراسة و الحس الفني و الإبداع و الإنفعالية.

يجوز إعادة السنة لمرة واحدة فقط.

تتكون هذه المرحلة من ثلاثة أسلاك كل واحد منها يتكون بدوره من سنتان:

السلك الأول من 6 إلى 7 سنوات

السلك الثاني من 8 إلى 9 سنوات

السلك الثالث من 10 إلى 11 أو 12 سنة

### التعليم الثانوي الإلزامي من 12 إلى 16 سنة

يتألف من أربع مستويات و الهدف من هذه المرحلة هو إكتساب التلاميذ و التلميذات للعناصر الأساسية للثقافة خاصة من الناحية الإنسانية و الفنية و العلمية و التقنية و كذلك تمكينهم من تنمية و توطيد عادات الدراسة و العمل، إضافة إلى إعدادهم لإدراجهم في الدراسات اللاحقة أو إدماجهم في ميدان العمل و كذا تكوينهم كمواطنين من أجل ممارسة حقوقهم و واجباتهم في الحياة.

في نهاية هذه المرحلة يحصل التلاميذ و التلميذات على شهادة التخرج من إتمام التعليم الثانوي الإلزامي و التي تخول لهم الإلتحاق بالدراسات التالية مثل سلك البكالوريا أو التكوين المهني.

في حالة عدم إجتياز مرحلة التعليم الثانوي الإلزامي فيمكن الإلتحاق ببرامج التأهيل المهني الأولى أو برامج التكوين المهني الإجتماعي اللذان يمنحان معرفة و دراية أساسية حول مهنة ما أو إمكانية الولوج إلى مرحلة التكوين المهني المتوسط بعد إجتياز إمتحان.

## التكوين المهني

هذه المرحلة تمكن من إعداد التلاميذ و التلميذات لمزاولة مهنة معينة و هي تنقسم إلى مستويين

### 1- التكوين المهني المتوسط

يمكن الإلتحاق بهذا التكوين بعد الحصول على شهادة التخرج من إتمام التعليم الثانوي الإلزامي أو بعد إجتيان إمتحان و الذي يمكن التقدم إليه إذا كنت بالغا 18 أو أكثر في نفس السنة التي سيجري فيها الإمتحان( يمكن للإلتحاق أيضا للبالغين 17 سنة حسب القانون الجديد للتربية). هذا التكوين يستغرق مدة سنة أو سنتان و يشمل مرحلة تداريب بشركة معينة و هناك عدة دروس تساعد على مزاولة حرف مختلفة.

يتوج سلك التكوين أو التأهيل المهني بدبلوم تقني. بعد الحصول على هذا الدبلوم و إبتداءا من 18 سنة يمكن الإلتحاق بالتكوين المهني العال بعد إجتيان إمتحان.

### 2 التكوين المهني العال

يمكن الإلتحاق بهذا التكوين بعد الحصول على شهادة البكالوريا أو بعد إجتيان إمتحان و الذي يمكن أن يتقدم إليه كل من أكمل 20 سنة في نفس السنة التي سيجري فيها الإمتحان( يمكن للإلتحاق أيضا للبالغين 19 سنة حسب القانون الجديد للتربية). هذا التكوين يستغرق مدة سنتين و مدة تداريب بشركة معينة. يتوج هذا السلك بدبلوم تقني عال أو مؤهلات مهنية ذات أهمية كبرى.

### سلك البكالوريا

يمكن هذا السلك من الإستعداد للإلتحاق بالجامعة أو التكوين المهني العال. و هو ينقسم إلى مستويين و شعب متعددة، فمن الضروري دراسة مواد مشتركة بين جميع الشعب، مواد خاصة بالشعبة التي يراد التخصص فيها أو السلك التكويني العال الذي يراد الإلتحاق به و هناك أيضا مواد إختيارية.

يمكننا الحديث عن الشعب التالية:

- باكالوريا العلوم الإنسانية و الإجتماعية
- باكالوريا العلوم و التكنولوجيا
- باكالوريا الفنون

### تعليم الكبار

إن مؤسسات تعليم الكبار تستقبل خاصة الأشخاص أو الفئات الإجتماعية التي تفتقر إلى التعليم أو التكوين الأساسي و كذا الذين يحتاجون إلى تكوين توجيهي في ميدان العمل.

### من يستطيع الإلتحاق بتعليم الكبار؟

الأشخاص الذين لديهم على الأقل 18 سنة

الأشخاص ذوي أعمار أكبر من 16 سنة و أصغر من 18 سنة و الذين تتوفر فيهم إحدى الشروط

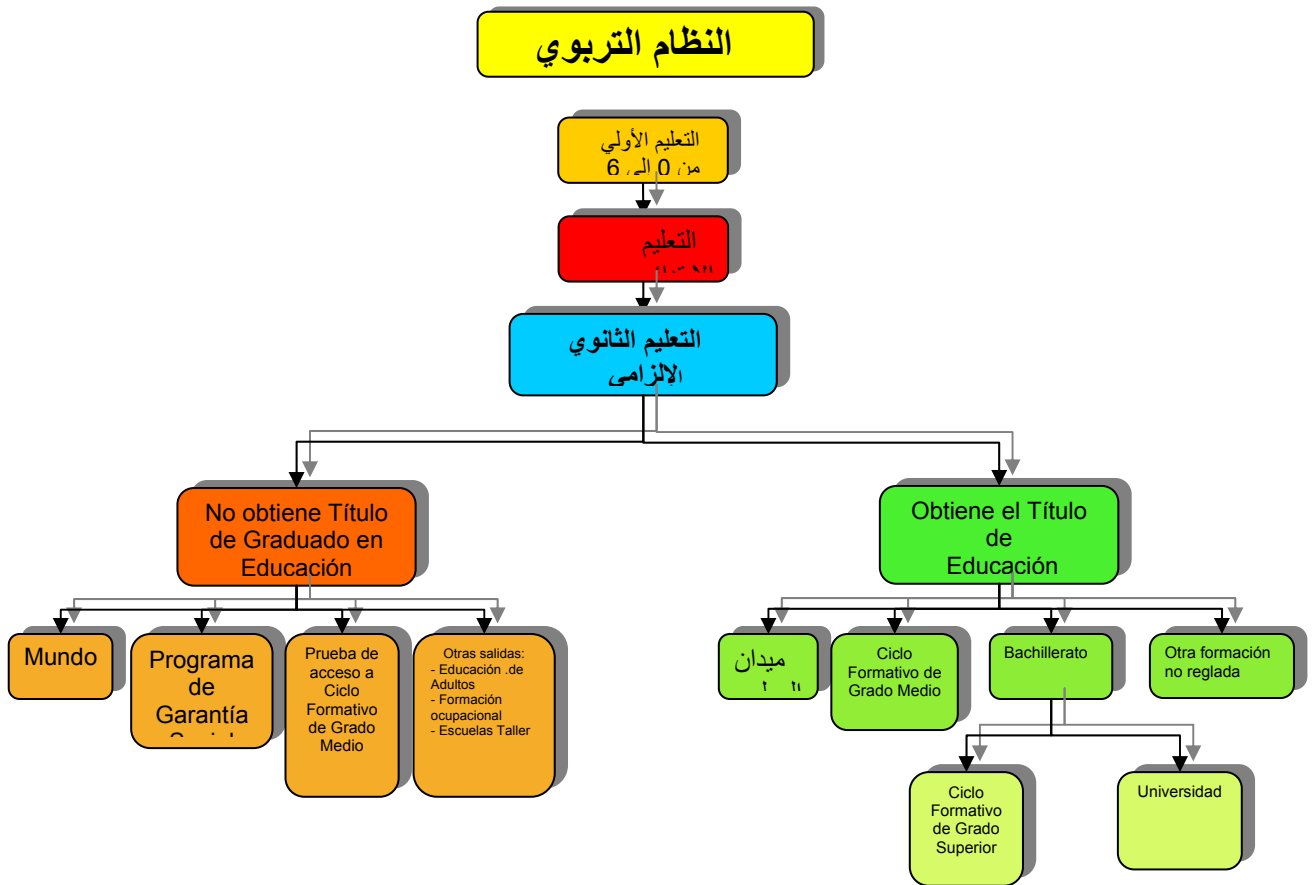
التالية:

- لديهم عقد عمل
- لديهم شهادة التخرج من إتمام التعليم الثانوي

- إثبات عدم القدرة على متابعة الدراسة بعد الحصول على تقرير من طرف مصلحة مفتشية التعليم.
- كون الشخص أجنبي و بأنه لم يدرس سابقا طبقا لقواعد النظام التربوي الإسباني.

### ما هي المواد التي يمكن دراستها؟

- تعليم أولي (مستويات الإبتدائي)
- تعليم ثانوي للكبار (مستويات التعليم الثانوي الإلزامي)
- الإعداد لإجتياز إمتحان الإلتحاق بالجامعة بالنسبة للأشخاص البالغين أكثر من 25 سنة.
- الإعداد لإجتياز الإمتحان الحر للحصول على شهادة إتمام التعليم الثانوي الإلزامي
- الإعداد لإجتياز إمتحان الإلتحاق بالسلك التكويني المتوسط و السلك التكويني العال.
- اللغة الإسبانية بالنسبة للأجانب
- دروس مهنية
- برامج التكوين المهني الإجتماعي
- دروس للتنمية الشخصية و الجماعية



## كيف تنظم المؤسسات التعليمية و ما هو دور المدرس أو المدرسة الوكيلة؟

يشارك في تنظيم المؤسسة التربوية عدة أفرقة و أعضاء و موظفين حيث سنشير إلى أهمهم بالنسبة للآباء و الأمهات:

- الفريق الإداري و الذي يشمل المدير أو المديرية بصفته أكبر مسؤول عن المؤسسة، مشرف أو مشرفة على المواد الدراسية، و الذي يهتم بتنظيم الحياة الأكاديمية و أمينا أو أمينة يتولى رعاية الشؤون المالية و الإدارية.

- إن المجلس المدرسي هو عضو في الإدارة و هو يتألف من ممثلي الأساتذة و الآباء و الأمهات و الموظفين و كذا ممثلي البلدية و المشرفين على المواد الدراسية و المدير أو المديرية. فهذا المجلس يقوم بمهام إقتراح تعيين المدير أو المديرية و الموافقة على الميزانيات و إتخاذ القرارات حول بعض الأمور مثلا التأديبية و النظامية.

- الطاقم التربوي يشمل مجموعة من الأساتذة بمختلف المواد الدراسية و الذين يقومون بتلقين دروس لمجموعة من التلاميذ.

- إن ولي أو ولية الأمر هو أستاذ أو أستاذة و الذي بالإضافة إلى تدريس مادته الخاصة فهو مكلف بمجموعة من التلاميذ و التلميذات، يهتم بمساعدتهم و توجيههم في الأعمال المدرسية و كذا علاقتهم بالآخرين و كذلك حل أي مشكل قد يواجههم. زيادة على هذا فهو المسؤول عن علاقة التلاميذ بأسرتهم حيث يقوم بإخبار هذه الأخيرة بانتظام عن كل ما له علاقة بأبنائهم و بناتهم.

من الضروري أن تحضر الأسرة بالمدرسة إن إستدعاهم ولي أو ولية الأمر لإجراء مقابلة للإستفسار حول أي سؤال أو فقط للحديث حول أبنائهم أو بناتهم.

## كيف يتم تقييم النتائج الدراسية؟

بعد كل فصل دراسي (ثلاثة أشهر) يتلقى الآباء بيان النتائج الدراسية لأبنائهم و بناتهم و هذا يعني النقط التي حصلوا عليها.

بالنسبة للتعليم الأولي يتلقى الآباء وثيقة تشرح لهم آخر الأخبار عن تطور أبنائهم في المدرسة و كذا المواد التي عليهم تحسينها.

بالنسبة للتعليم الابتدائي تعطى وثيقة تشمل جدول بكل المواد الدراسية و بجانبها ملاحظة إما (عليه التحسن) إذا كان يحتاج لبذل مجهود أكثر أو (يتحسن بشكل مرض) إذا كان التلميذ يبذل جهدا جيدا. هذه الوثيقة قد يصحبها تقرير مفصل.

بالنسبة للتعليم الثانوي تعطى وثيقة تشمل المواد التي تم تقييمها مع الاخذ بعين الاعتبار المستوى المعرفي و رغبة التلميذ و عمله داخل القسم حسب الطريقة التالية:

- نقطة ما بين 1 و 4 أو ملاحظة : دون المعدل، يعني أن التلميذ أو التلميذة لم يصل إلى المستوى المطلوب.
- نقطة 5 أو ملاحظة : متوسط، يعني أن التلميذ أو التلميذة لديه مستوى أساسي فقط.
- نقطة 6 أو ملاحظة : جيد، يعني أن التلميذ أو التلميذة لديه مستوى مقبول.
- نقطة 7 أو 8 أو ملاحظة : جيد جدا، يعني أن التلميذ أو التلميذة لديه مستوى جيد جدا.
- نقطة 9 أو 10 أو ملاحظة : ممتاز، يعني أن التلميذ أو التلميذة لديه مستوى معرفي مرموق.

بالنسبة لتعليم الكبار فإن المعلومات التي تلقن للتلاميذ تختلف حسب نوع التعليم.

## ماهي الخدمات الأخرى التي تقدم للتلاميذ؟

### النقل المدرسي

إن المؤسسة التعليمية تتكفل بتوفير وسيلة نقل بالنسبة لكل التلاميذ و التلميذات الذين يقطنون بأماكن بعيدة عن المؤسسة أو لديهم صعوبات للوصول إليها. فلهذا الغرض، المؤسسة تقدم طلبا لمنذوبية التعليم التي تنتمي إليها و تتم الاستفادة من هذه الخدمة حتى إنهاء التعليم الإجباري.

### المطعم المدرسي

كل التلاميذ قد يتقدموا بطلب هذه الخدمة فالأولوية تعطى للتلاميذ الذين يستفيدون من خدمة النقل المدرسي أو الذين يعانون من مشاكل إجتماعية و مالية أو بالنسبة للتلاميذ الذين لا يتوافق توقيت آبائهم مع التوقيت المدرسي. هذه الخدمة هي مجانية بالنسبة للذين يستفيدون من النقل المدرسي و إن ثمن هذا المطعم يختلف حسب الدخل المالي لكل أسرة و لهذا فهناك مساعدات بهذا الصدد.

بالرغم من أن خدمة المطعم المدرسي لا تتوفر عليها كل المؤسسات التعليمية فقد يتقدم بطلبها بنفس الطريقة حيث يمنح للتلميذ أو التلميذة المطعم المدرسي الأقرب للمؤسسة التي يدرس بها.

إن المعلومات و الطلبات بالنسبة للنقل و المطعم المدرسيان تتواجد بالمؤسسات التعليمية و البلديات.

### الأنشطة الموازية

الغرض من هذه الأنشطة هو المساعدة على التكوين الكامل للتلاميذ و الإحاطة بالجوانب التي لها علاقة بالثقافة و الإدماج الإجتماعي و كيفية إستعمال الأوقات الحرة. إن هذه الأنشطة تنظم خارج توقيت الدراسة و هي إختيارية.

## ما هي المنح و المساعدات التي يمكن طلبها؟

### بالنسبة للتعليم الإلزامي

إن التعليم الإلزامي هو مجاني و كما ذكر من قبل إذا كنت تبلغ ما بين 6 و 16 سنة و كنت مسجل بمدرسة حكومية أو ممولة من طرف الدولة بعمالة كاستيا لامانتشا فإنك معافى من تسديد واجبات الكتب. في الواقع هذه الكتب لا تمنح مجانا بل تعتبر كتب مسلفة لأنه لا بد من ردها في نهاية الموسم الدراسي.

بالإضافة إلى هذا فإن تلاميذ التعليم الإبتدائي و الثانوي الإلزامي بإمكانهم تقديم طلب مساعدات للحصول على الكتب المدرسية و التي يتم طلبها في شهر مارس أو أبريل زيادة على المساعدات السالفة الذكر بخصوص المطعم المدرسي.

### بالنسبة للتعليم الغير الإلزامي

إن تلاميذ التعليم الأولي البالغين من العمر ما بين 3 و 5 سنوات قد يتقدموا بطلب مساعدات شريطة أن يكونوا مسجلين بمؤسسة خاصة غير أن المسجلين بالمؤسسات الحكومية و الممولة من طرف الدولة ليس بإمكانهم طلب ذلك إذ أن التسجيل مجاني. فهذا الطلب قد يتم القيام به في غضون شهر يونيو.

هناك مساعدات بالنسبة للطلبة الذين وصلوا إلى مستويات التعليم بعد الإلزامي و الذين قد أنهوا التعليم الثانوي الإلزامي و كما ذكرنا سالفاً ، مساعدات توافق عليها الحكومة الإسبانية و تشمل كل الإحتياجات المدرسية مثل الكتب المدرسية و النقل و السكن و نفقات التسجيل إلى آخره. هذه المساعدات يتم طلبها في غضون شهر يونيو.

من أجل الموافقة على أية منحة أو مساعدة لا بد أن يقدم التلميذ الذي سيستفيد من ذلك وثائق تثبت الدخل المالي للأسرة و بطاقة رخصة الإقامة و النقط التي حصل عليها في الموسم الدراسي الماضي.

من أجل الحصول على معلومات أكثر إتصلوا ب [www.mec.es](http://www.mec.es) باب المنح العامة [becas generales](http://becas.generales)

## كيف يشارك الآباء و الأمهات و الأطفال في المؤسسة؟

بإمكان الآباء و الأمهات المشاركة في الحياة بالمؤسسات التعليمية عن طريق جمعيات آباء و أمهات التلاميذ و الذين لديهم ممثلين في المجلس المدرسي. التعليم هو مهمة مشتركة بين المدرسة و العائلات فبينهما يتم تقرير و تحديد الأهداف التعليمية للأطفال و كلاهما يعمل بتعاون وثيق يوما بعد يوم.

إن الأسر التي إلتحقت حديثا قد يعبرون عن أنفسهم و يفصحون عن أحوالهم عبر أنشطة المدرسة لأنها وسيلة جد مهمة للمشاركة و الإدماج في المجتمع و الحي و البلد.

### حقوق و واجبات

علينا جميعا الأخذ بعين الإعتبار الحقوق و الواجبات في المجال المدرسي من أجل السير الجيد للمؤسسة التعليمية و لهذا فإن مشاركة الأسر هي ضرورية.

#### الحقوق

- الحق في التعليم و المساواة في الفرص من أجل ضمان أحسن نمو للشخصية تحت ظروف الأمن و النظافة اللازمين.
- الحق في التقويم بموضوعية و تلقي التوجيه المدرسي و الأكاديمي الذي يتوافق أكثر مع حاجياته.
- الحق في حرية العقيدة و السلامة الجسمانية و الكرامة الشخصية.
- حق الأسر و الأطفال في المشاركة في مسار أو سير المؤسسة.

#### الواجبات

- حضور الحصص بانتظام و في الوقت المحدد
- إحترام و إتباع توجيهات الأساتذة و كافة العاملين بالمؤسسة
- إحترام كل أطفال المؤسسة و عائلاتهم
- حسن إستعمال مرافق المؤسسة التعليمية و الكتب المدرسية
- يتعين على الآباء مراقبة الأعمال التي يقوم بها أبنائهم داخل المؤسسة التعليمية بكل حراسة و كذا تشجيعهم و مساعدتهم في التعلم

مؤسسة (مدرسية أو تعليمية): هي عبارة عن مدارس و معاهد يلجأ إليها التلاميذ لتلقي الدروس و القيام بنشاطات مدرسية. هذه المدارس قد تكون حكومية أو ممولة من طرف الدولة أو خصوصية.

مدارس حكومية: هي عبارة عن مدارس و معاهد تابعة للدولة أو الإقليم (عمالة).

مدارس ممولة من طرف الدولة عبارة عن مدارس و معاهد تحت ملكية أشخاص أو مؤسسات خاصة و لكنها تتلقى مال من طرف الحكومة.

مدارس خصوصية: هي عبارة عن مدارس و معاهد تابعة لمؤسسات خاصة من الناحية التنظيمية و المالية.

المجلس المدرسي: يشكل جهاز المنظومة التربوية و الذي يشمل ممثلي الأساتذة و الآباء و التلاميذ و الموظفين و موظفي البلديات و كذا المشرفين على المواد الدراسية و المديرين الذين يترأسوا المدرسة.

المنذوبية الإقليمية: هو مكتب الإدارة الجهوية للتربية.

التعليم الإجباري: يشمل التعليم الأولي و الابتدائي و الثانوي الإجباري و هو يدوم ابتداء من 3 سنوات إلى 16 سنة.

التعليم ما بعد الإجباري: يشمل سلك البكالوريا و التكوين المهني و الدراسات الجامعية.

التقييم: هو إجراء لمعرفة و تقييم طريقة تعلم التلاميذ و التلميذات و هو يسمى أيضا تقييم الإمتحان أو الإختبار الذي يجرى للطفل في كل مادة دراسية.

المصادقة على الشواهد: إثبات و مقارنة الشواهد و كذا الدراسات المحصل عليها في مختلف البلدان.

معادلة الدراسات: المقارنة أو المعادلة القانونية للدراسات المحصل عليها في مختلف البلدان. من الممكن معادلة الدراسات الجزئية أو غير المنتهية و هذا يعني معادلة المستويات الدراسية.

مجلس جماعة كاستيا لامانتشا: يمثل الإدارة الجهوية و هو المسؤول عن الأعمال و المهمات المتعلقة بالتربية.

المنذوبية الفرعية للحكومة: هي مكتب لتمثيل الحكومة المركزية في كل إقليم.